

ISR
www.isr.at

ski build
expo

**РУССКИЙ
СПЕЦВЫПУСК**

МЕЖДУНАРОДНОЕ ОБОЗРЕНИЕ
ПО КАНАТНОМУ ТРАНСПОРТУ
ВЕНА ОКТЯБРЬ 2010

ERSCHEINUNGSORT WIEN • VERLAGSPOSTAMT 1110 WIEN • P.b.b. • ZULASSUNGSNUMMER 02Z031057M

PistenBully раскатывает красный ковер.



Фото: Brad Kasselman, Место: Whistler Blackcomb

www.pistenbully.com

PistenBully®

КАНАТНЫЕ ДОРОГИ
НОВЫЕ РЕКОРДЫ

ИСКУССТВЕННЫЙ СНЕГ
АКТУАЛЬНЫЕ ПРОЕКТЫ

РЕТРОСПЕКТИВА
ФОРУМ СОЧИ 2010

Good, better, BEAST.



> 40%

PRINOTH AG | 39049 Вилпитено. Тел. +39 0472 722622



LEITNER
TECHNOLOGIES

На 40% больше мощности на единицу поверхности и силы сдвига, благодаря сенсационной ширине захвата, быстрой скорости уборки, способности преодолевания подъемов и ножу-отвалу PRINOTH Master. 100% удовольствие от езды благодаря комфорту кабины, персональной конфигурации и лучшему обзору лыжной трассы. Больше информации на :www.priboth.com

Prinoth

ОТ РЕДАКТОРА



Постоянно нарастающий интерес к Московскому Лыжному Салону, проявляемый производителями «техники зимы» и всеми теми, кто посещает горнолыжные курорты или имеет соответствующий

бизнес в этой области, определяют не только отличная организация и традиционная популярность этой выставки, но и проведение в 2014 году в Сочи очередных зимних Олимпийских игр. В значении этой отрасли не только для России, но и для всего европейского сообщества, убеждают масштаб и результаты проведенного недавно в Сочи 9-го инвестиционного форума, где согласно официальной информации только за первый день работы Краснодарский край заключил 16 соглашений на общую сумму 164,6 млрд.рублей!

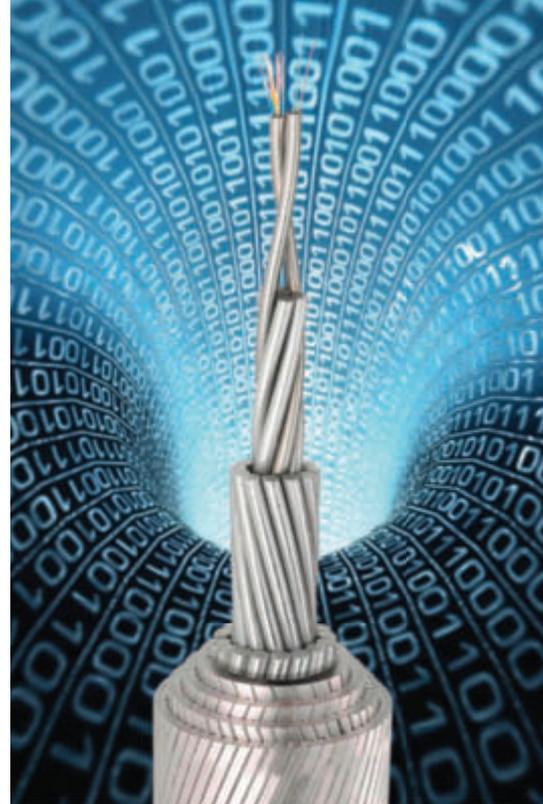
Популярность нашего журнала среди производителей и пользователей «техники зимы», в том числе и на бывшем постсоветском пространстве, отчасти и объясняется тем, что он не только участвует, но и является официальным информационным спонсором и партнером организаторов подобных мероприятий. Мы особенно гордимся тем, что уже много лет постоянно участвуем самостоятельным стендом в работе Московского лыжного салона и являемся информационной платформой и любимым местом обмена впечатлениями для всех его участников.

Так как выставка Скиэкспо ежегодно привлекает новых посетителей, то тех, кто первый раз раскрыл наш журнал, стоит познакомиться с его основными характеристиками. ISR является сокращенным немецким названием - «Международное обозрение по канатному транспорту». Ведущая тематика, как принято в обиходе – техника зимы (этот термин мы будем употреблять без кавычек),

т.е. все, что связано с техникой и технологией горнолыжных курортов и соответствующего бизнеса: наряду с канатными подъемниками - основным компонентом всех зимних и горных предприятий, это в первую очередь, снегоуплотнители, установки для производства искусственного снега, приборы и механизмы для обустройства лыжных трасс, автоматизированные системы доступа, кассовые системы, коммуникация и освещение для ночного катания, ледяные стадионы...

Являясь ведущей информационной платформой столь широкого спектра направлений, наш журнал, не экономит на соответствующих расходах, считая, что личное присутствие и общение на выставках позволяет журналу получать информацию из первых рук и оперативно распространять ее среди зарубежных и российских производителей, инвесторов и операторов горнолыжных центров. Более того, с целью облегчить заинтересованному читателю доступ к свежей информации, наиболее верным абонентам и особенно тем, кто не смог приехать и получить журнал на выставке, редакция бесплатно рассылает большую часть тиража по почте и по Интернету. Для этого мы используем составленную нами и постоянно обновляемую базу адресов производителей и пользователей техники зимы (более 4000 адресов, в том числе участников Сочинского инвестиционного форума и Московского лыжного салона). Все содержание данного русского спецвыпуска Лыжный салон - 2010, а также русского спецвыпуска, посвященного вышеупомянутому Форуму Сочи – 2010 можно также бесплатно получить с русского линка сайта нашего журнала www.isr.at Остается пожелать Вам, дорогие читатели журнала ISR, успехов и всех благ. Надеюсь, в результате общения с нами Вы получите немало полезной и интересной информации.

Редактор выпуска, докт. техн. наук, проф.
Давид Патарая



Wire ropes that transmit data ...

INTEGRA DATA track ropes ensure powerful data links between the mountain and the valley - without the need for expensive additional infrastructures: Using highly developed techniques, we integrate fiber-optic cables into the core of the rope.

INTEGRA DATA ropes feature an integrated data highway that can be used for the safe and unlimited transfer of information - not only because they are supplied with a complete performance package containing all the relevant data interfaces.

INTEGRA DATA

Wire ropes that transmit data...

FATZER®

FATZER AG Wire Ropes
Salmsacherstrasse 9 • CH-8590 Romanshorn
Fon +41 71 466 81 11 • Fax +41 71 466 81 10
info@fatzer.com • www.fatzer.com

Редакция

Русский спецвыпуск ISR Международное обозрение по канатному транспорту

Издательство: Bohmann Druck und Verlag Gesellschaft m.b.H. & Co. KG, 1110 Wien, Leberstr. 122, Austria,

Руководство: Dr. Gabriele Ambros, Gerhard Milletich; Сотрудники редакции: Mag. (FH) Josef Schramm – главный редактор, Mag. Christian Amtmann – руководитель службы, Univ.-Prof. Dr. David Pataraja – редактор русского спецвыпуска, Тел./факс: +995 32 373 785, эл.почта: david.pataraja@gmail.com;

Перевод: Sergej Lisov; Ассистент редактора: Birgit Holzer; Реклама: Mag. (FH) Josef Schramm, Dietrich Kops, Sophie Kunina; Компьютерная графика: Thomas Weber, Markus Frühwirth, Michael Stanek;

Тел. +43/1/740 95-0, факс +43/1/740 95-537;

isr.zv@bohmann.at, www.isr.at

BOHMANN
Verlagsgruppe

СОДЕРЖАНИЕ



стр. 35



стр. 16



стр. 12



стр. 08



- Защита от камнепадов
- Защита от лавин
- Защита скал и склонов



Безопасность через компетентность

Weißenbach 106 5431 Kuchl Austria Tel.: +43 (0)6244-20325 Fax: +43 (0)6244-20325-11
E-Mail: office@trumerschutzbauten.com www.trumerschutzbauten.com

03 ОТ РЕДАКТОРА

КАНАТНЫЕ ДОРОГИ

06 Doppelmayr: Самый крупный заказ в истории фирмы

08 Doppelmayr: Хайтек-подъемник как образец дизайна

10 Doppelmayr: Открыта самая большая канатная дорога Германии

12 Leitner: Высокий уровень комфорта и технического оснащения

КАБИНЫ

16 CWA: Юбилей марки OMEGA

СИСТЕМЫ КОНТРОЛЯ ДОСТУПА

17 Ahess: Крупный заказ из Казахстана

18 Skidata: Системы контроля доступа

КАНАТЫ

20 Fatzer: «Фатцер» сопровождает в захватывающей дух поездке

33 Встреча специалистов по канатам

ИСКУССТВЕННЫЙ СНЕГ

21 Areco: Система оснежения Areco на национальном лыжном стадионе Швеции

22 Johnson Controls: Новый интерес к районам экспорта

24 Techno Alpin: Новые продукты

ПРОДУКЦИЯ

25 Zaugg: Расширение ассортимента продукции

31 Sun Kid: Специалист по ленточным подъемникам

ИСКУССТВЕННАЯ ТЮБИНГОВАЯ ТРАССА

32 Neverplast: Гарантия удовольствия

ЛЫЖНЫЕ ТРАССЫ

26 Prinoth: Зимние Азиатские игры 2011

28 Kässbohrer: Большой выбор и интересные предложения в Лаупхайме

29 Formatic: Оборудование для нарезки беговой лыжни для снегоуплотнителя «Formatic 350»

30 Alpina Snowmobiles: Снегоходы из Италии

ФОРУМ

35 «Сочи 2010»

Редакция.....4

МЫ – DUKTUS!

DUKTUS

Buderus Gussrohrtechnik и Tiroler Röhren- und Metallwerke объединились в Duktus.
Посетите нас в интернете: www.duktus.com

Профессионалы в области систем искусственного оснежения из высокопрочного чугуна

Самый крупный заказ в истории фирмы



Фото: Doppelmayr

Аэропорт Окленда



Состав на трассе

San Francisco Bay Area Rapid Transit оказала доверие компании Д Doppelmayr. Компания DCC выигрывает тендер на самый крупный заказ в своей истории для аэропорта Окленда

Фирма DCC, Doppelmayr Cable Car, входящая в состав группы компаний Doppelmayr, победила в тендере на сооружение системы пригородного пассажирского транспорта в Калифорнии, США. Эта система станет составной частью транспортной системы области залива Сан-Франциско Bay Area Rapid Transit (BART) и соединит Международный аэропорт Окленда с транспортным узлом города Окленда, железнодорожной станцией «Колизей». Компания DCC сооружает систему длиной 5,1 км в сотрудничестве с ответственным за строительство консорциумом Flatiron/Parsons. Общая стоимость контракта составляет 265 млн. евро, из которых 122 млн. евро приходится на долю компании DCC, реализующую техническую часть канатной дороги.

Начало строительства запланировано на конец 2010 года, а завершение работ и пуск си-

стемы в эксплуатацию на 2014 год. Помимо этого, компания DCC получила право на эксплуатацию данной системы в течение 20 лет при сумме контракта 73 млн. евро. Наряду с проектированием и сооружением систем, их эксплуатация относится к основной сфере деятельности компании DCC.

Консорциум, в состав которого входит компания Doppelmayr Cable Car GmbH, получил этот заказ от компании Bay Area Rapid Transit (BART), крупнейшего оператора общественного пригородного транспорта мегаполиса Сан-Франциско. Система «Automated People Mover» (Автоматизированное пассажирское транспортное средство) соединит Международный аэропорт Окленда с железнодорожной станцией Окленда «Колизей» и закроет критическую брешь в пригородном пассажирском общественном транспорте области залива Сан-Франциско.

Транспортная система «CABLE Liner Pinched Loop» с трассой длиной 5,1 км и производительностью почти 1500 пассажиров в час в каждом направлении имеет максимальную скорость подвижного состава 50 км/час (14 м/сек). Система, состоящая из четырех составов, по 3 вагона в каждом, станет основой так называемого оклендского коридора Хегенбергер.

Система DCC смогла обойти других сильных претендентов на получение контракта из различных стран мира благодаря своей простой и надежной конструкции, экономичности и экологической безопасности.

После недавнего завершения систем в Лас-Вегасе, США и Венеции, Италия компания DCC в настоящее время работает над двумя другими системами «Cable Liner Shuttle» в Каракасе, Венесуэла и в Дохе, Катар.

Сочи 2014 полагается на мирового лидера



В городе Сочи, месте проведения Олимпийских игр,
фирма Д Doppelmayr высоко этаблирована.
Всего к 2014 году этой компанией
здесь будут построены 20 канатных дорог.

Самая длинная в мире канатная дорога системы 3 S „Peak 2 Peak“
была построена фирмой Д Doppelmayr в Whistler Blackcomb,
одном из самых больших и любимых лыжных
курортов Северной Америки, где проводилась олимпиада 2010 года.



Doppelmayr Seilbahnen GmbH
Rickenbacherstraße 8-10, Postfach 20
6961 Wolfurt / Austria
T +43 5574 604
F +43 5574 75590
dm@doppelmayr.com, www.doppelmayr.com

Хайтек-подъемник как образец дизайна

Новые подъемники на горе Гайслахкогль в Зельдене задают новые масштабы



Нижняя станция



Фотос: Obermoser Architektur



Верхняя станция



Средняя станция

Два новых подъемника на горе Гайслахогль в Зельдене, сооружение которых обошлось в 38 млн. евро, соединяют в себе интересное архитектурное решение и инновационную технику и предлагают высокий уровень комфорта для лыжников. Это удивительная, необычная и впечатляющая конструкция. В декабре 2010 года на горе Гайслахогль горнолыжного курорта Зельден будут открыты два новых подъемника, превосходных во многих отношениях. Особо впечатляет экстравагантная архитектура всех трех станций. Элегантно закругленные контуры стальных каркасов, обтянутые прозрачной особо прочной искусственной пленкой, позволяют видеть снаружи сложную внутреннюю структуру сооружений.

Поднимаясь с нижней станции футуристического вида, расположенной на высоте 1353 м, через 6,7 минуты восьмиместная кабина плавно въезжает в куполообразное прозрачное сооружение, в котором есть переход на трехканатный подъемник системы «3S», при помощи которого в 30-местной гондоле можно за пять с половиной минут подняться к верхней станции на высоту 3040 м. Особо впечатляет поездка на трехканатном подъемнике системы «3S». Система «3S» означает 3 каната, два из которых несущие и один тяговый. Трехканатный подъемник имеет три мощные опоры с расстоянием между ними до 1200 м. При поездке на одной из 9 гондол создается ощущение полета над вершинами Эцталских Альп.

Открыта самая большая канатная дорога Германии

Через Рейн на канатной дороге BUGA компании Доппельмайр.



Фото: Доппельмайр

Канатная дорога, а точнее, «трехканатная дорога», протянувшаяся через Рейн от Немецкого угла к крепости Эренбрайтштайн, была построена группой компаний Доппельмайр всего за 14 месяцев. Объем инвестиций составил 12 млн. евро. Канатная дорога будет управляться группой компаний Доппельмайр и в течение следующих трех лет позволит посетителям общегерманской выставки садово-паркового дизайна BUGA Кобленц 2011, туристам, а также, разумеется, и местным жителям быстро и комфортно переправляться через Рейн.

Самая большая канатная дорога Германии построена по принципу трехканатной (3S) дороги и соединяет через Рейн «Немецкий

угол», расположенный на слиянии Рейна и Мозеля, с крепостью Эренбрайтштайн. На всем протяжении дороги общей длиной почти один километр и высотой до 40 м над Рейном пассажирам открывается удивительный и абсолютно новый вид на Рейн и долину Среднего Рейна, включенную во Всемирное наследие ЮНЕСКО. Каждая из 18 кабин выполнена с учетом потребностей лиц с ограниченными физическими возможностями и пользующихся инвалидными колясками, а также имеет места для велосипедов. Производительность 7600 пассажиров в час делает эту канатную дорогу не только самой крупной в Германии, но и самой высокопроизводительной среди всех подвесных канатных дорог в мире. Наименование «3S»

означает в сокращении 3 каната (канат - по немецки «Seil», прим. переводчика), а именно, два несущих и один тяговый.

При разработке концепции канатной дороги принималась во внимание, в частности, возможность использовать ее в качестве пригородного общественного транспортного средства, и здесь пригодился богатый опыт компании Доппельмайр в этой области. Существенное внимание было уделено и архитектуре. Так проектированием станций канатной дороги занималось известное дизайн-бюро Вернера Собека из Штуттгарта. Группа компаний Доппельмайр со штаб-квартирой в Вольфурте, Австрия уже построила к настоящему времени более 14 000 канатных дорог на 5 континентах.



КОМПЛЕКСНЫЙ ПОДХОД К УПРАВЛЕНИЮ ПРОЕКТАМИ

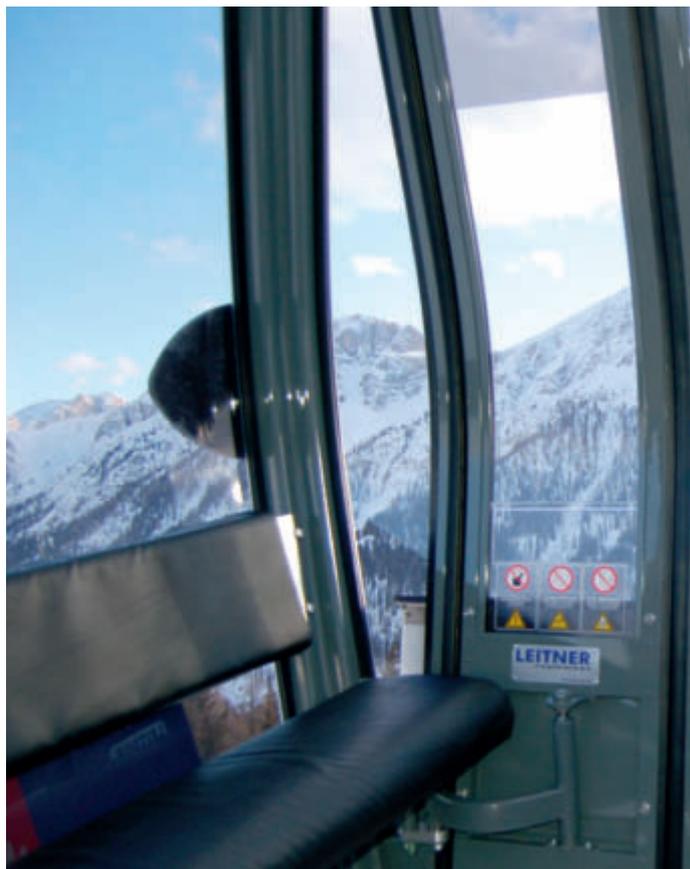
Основные Направления Бизнеса:

- строительный и проектный инжиниринг
- строительство объектов горнолыжной индустрии «под ключ»
- EPCM-подход в управлении строительством
- генеральный подряд, услуги управляющей компании
- поставка оборудования
- эксплуатация и обслуживание объектов



КАНАТНЫЕ ДОРОГИ

10-местные кабины компании Leitner с максимальным уровнем комфорта



Высокий уровень комфорта и технического оснащения

Горнолыжные курорты «Кронплатц» в Южном Тироле и «Китцбюль» в Австрии в очередной раз задают новые масштабы в вопросах комфорта и технического оснащения.

Фирма Leitner из Штерцинга полностью удовлетворяет все пожелания заказчиков относительно уровня технического оснащения и комфорта. Сооружаемые компанией Leitner подъемники с кабинами на 10 полноценных мест, с кожаной обивкой и обогревом сидений, а также 8-местные кресельные подъемники с защитным колпаком от непогоды и обогревом сидений отвечают самым высоким требованиям.

10-местный кабинный подъемник «Мархьнер» - высочайший уровень комфорта

На горнолыжном курорте «Кронплатц» в Южном Тироле появилась своеобразная достопримечательность от компании Leitner, а именно, кабины с десятью полноценными обитыми кожей сиденьями с обогревом, которые являются первыми в своем роде в мире.

Сотрудничество с компанией Leitner в значительной степени способствовало расцвету горнолыжного курорта «Кронплатц». С 2000 года фирма Leitner установила по заказу оператора курорта, компании «Кронплатц АГ», 4 новых подъемника с восьмиместными кабинами. В зимний сезон 2009/2010 года к ним добавился 10 местный кабинный подъемник «Мархьнер». Производительность одноименного кре-

Для КОГО-ТО ЭТО
ПИК ЭМОЦИЙ,
Для ДРУГИХ -
ВЕРШИНА УСПЕХА.



Компания SKIDATA

- пионер и признанный мировой лидер в области решений по контролю доступа и продаже билетов для горнолыжных комплексов и регионов зимних видов спорта. На протяжении более 30 лет, SKIDATA помогает клиентам увеличить доходы и оптимизировать бизнес-процессы. Благодаря комплексным интегрированным решениям, основанным на современных технологиях и удобном дизайне, ваши клиенты смогут воспользоваться преимуществом максимально комфортных условий и наилучшего сервиса.

www.skidata.ru

SKIDATA[®]
K U D E L S K I G R O U P

КАНАТНЫЕ ДОРОГИ



Фото: Leitner

Комфорт для лыжников и оснащение класса люкс: 8-местный подъемник с обогревом сидений и защитным колпаком



В настоящее время для всемирно известного австрийского горнолыжного курорта Китцбюль сооружается второй 8-местный подъемник

сельного подъемника достигла своего предела. В таких случаях тенденция идет в сторону сооружения систем транспортировки более высокого класса. В данном случае была построена кабинная канатная дорога с кабинами нового типа компании «Сигма», которая не только предлагает наивысший комфорт перевозки, но и, обладая пропускной способностью 3000 человек в час, позволила устранить очереди на нижней станции. Благодаря значительному сокращению времени в пути по сравнению со старым кресельным подъемником, остается больше времени для катания на лыжах или посещения лыжного ресторана. Десять сидений в кабинах фирмы «Сигма» имеют кожаную обивку и оснащены системой обогрева. В целом это сильный толчок для развития горнолыжной зоны «Мархьерн»!

10-местный кабинный подъемник и новый 8-местный кресельный подъемник для Китцбюля

Технические изыски новых подъемников, принятых в эксплуатацию в последнем зимнем сезоне, убедили компанию Bergbahn Kitzbühel AG, и фирма Leitner получила от нее заказ еще на два проекта: на подъемник с 10-местными кабинами «Майерль» и подъемник с 8-местными креслами «Оксальм». Первый в Австрии подъемник с кабинами на 10 мест заменит существующие 2 местные кресельные подъемники «Майерль 1» и «Майерль 2». Новая кабинная канатная дорога длиной 2713 метров позволит за семь с половиной минут преодолевать разницу высот в 680 метров и перевозить 2400 человек в час. Для обеспечения пассажирам макси-

мального комфорта все кабины будут оборудованы обогревом сидений.

Не нужно обладать даром провидца, чтобы предугадать, какой популярностью будет пользоваться подъемник такого плана.

8-местный кресельный подъемник «Оксальм» с защитным колпаком от непогоды и системой обогрева сидений придет на смену 2-местному кресельному подъемнику «Майерль 3». Производительность этой канатной дороги длиной 1153 метра составит 3300 пассажиров в час. У этого подъемника нижняя и верхняя станции также оборудованы высокой крышей. Маломощный привод находится на верхней станции, а натяжное (обводное) устройство на нижней. Гараж на 59 единиц подвижного состава расположен под верхней станцией.



RUBIS Эволюшн

Нуклеация, основанная на новых высокотехнологичных решениях
Запуск при -2°C влажной температуры и оптимизированное давление

SNOW PROCESS

 **РОСИНЖИНИРИНГ**

**Johnson
Controls** 
www.johnsoncontrolsneige.com

Юбилей марки OMEGA

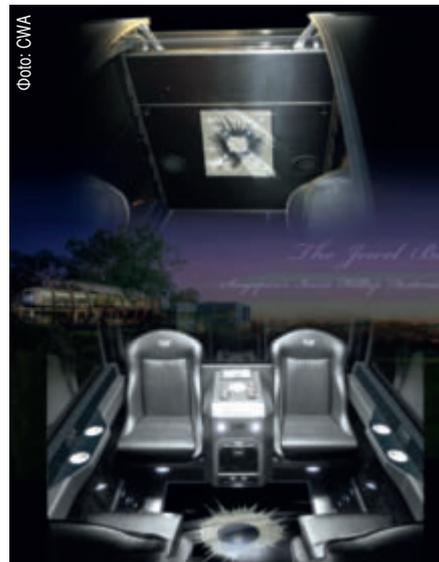
В этом году швейцарская компания CWA празднует 25 годовщину успеха гондол OMEGA



Самый продаваемый продукт компании CWA - гондолы OMEGA



OMEGA IV – VIP, также известная как «Jewel Box», с системой электропитания типа «SuperCar»



OMEGA IV-8 LWI кабина класса люкс для Сингапура с системой электропитания типа «SuperCar»

Гондолы OMEGA это самый продаваемый продукт компании CWA. За период с 1985 года было поставлено более 34 000 гондол этого типа в 45 стран мира, и более 3500 гондол выпускаемого в настоящее время модельного ряда OMEGA IV (от 4 до 16 мест и большое количество модификаций, включая VIP-кабины) было продано с начала их выпуска в 2006 году.

68 гондол OMEGA IV-8 LWI класса люкс для Сингапура

Самая популярная модель в ряду - OMEGA IV-8 LWI (Level Walk In) (перевод с англ. - «вход на уровне пола», прим. переводчи-

ка). 120 этих гондол с обогреваемыми сиденьями были пущены в эксплуатацию на новом подъемнике «Штубнеркогельбан» австрийского курорта Бад Гастайн 8 декабря 2009 года.

Гондолы OMEGA также произвели большое впечатление и вдали от традиционных рынков зимних видов спорта. Например, в Сингапуре, где компания CWA в 1972 году продала свои первые 4-местные гондолы DELUXE, и куда в январе этого года было поставлено 68 гондол OMEGA IV-8 LWI с улучшенной внутренней отделкой и новой автономной системой электропитания. Сингапурская гондольная дорога спускается с горы Фабер, проходя над гаванью

между двумя высотными домами, к острову Сентоза. Помимо необычного характера трассы и ее особого расположения, данная канатная дорога также уникальна в том, что гондолы дополнительно используются в качестве мобильного ресторана. Вечером в гондолах предлагается ужин, и гондолы соответственно оснащаются столами и держателями для бутылок, стеклянным полом, а также включается специальное освещение внутри и снаружи.

НОВЫЙ ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР CWA



Раймунд Баумгартнер

После восьми лет успешной работы на посту генерального директора CWA Феликс Ринэ 8 марта передал бразды правления Раймунду Баумгартнеру. Данное решение было принято по взаимному согласию с правле-

нием компании CWA.

Феликс Ринэ оставил свой пост, полностью осознавая, что его преемник принимает на себя управление современной производственной компанией, являющейся образцовой в отношении организационной структуры, производственного процесса и продукции высшего качества.

Раймунд Баумгартнер изучал машиностроение и управление торгово-промышленной деятельностью в Швейцарской высшей технической школе в Цю-

рихе и имеет большой опыт промышленного управления на международном уровне, включая промышленную эксплуатацию и проектную деятельность.

Пользуясь возможностью, журнал ISR хотел бы пожелать Раймунду Баумгартнеру успешной деятельности на его новой должности. А Феликсу Ринэ мы выражаем нашу большую благодарность за его поддержку в прошлом и желаем всего наилучшего в будущем!

СИСТЕМЫ КОНТРОЛЯ ДОСТУПА

Крупный заказ из Казахстана

В начале февраля 2011 года в столице Казахстана АСТАНЕ и в АЛМАТЫ пройдут 7-е ЗИМНИЕ АЗИАТСКИЕ ИГРЫ 2011.

Почти 2500 атлетов из 45 стран Азии будут бороться за медали в 12 видах зимнего спорта. Казахское правительство выделило на инвестиции около 1 млрд. долл. США. Один из самых крупных реконструкционных проектов осуществляется на горнолыжном курорте «Чимбулак», расположенном примерно в 30 минутах езды автотранспортом от АЛМАТЫ, где, наряду с прочим, сооружается целый ряд новых подъемников и горнолыжных трасс.

Компания AXESS AG из австрийского города Зальцбурга получила заказ на поставку кассовых и контрольно-пропускных систем горнолыжному центру «Чимбулак», расположенному в 30 минутах езды автотранспортом от АЛМАТЫ. Поставка включает готовые под ключ системы продажи билетов, контрольно-пропускное оборудование на подъемниках и комплексную систему эксплуатации

парковочных мест. Директор по сбыту компании AXESS AG в Восточной Европе и Центральной Азии Эдуард Вальнер сообщил, что объем заказов составил более 1,5 млн. долл. США. Недавно в Зальцбурге побывала делегация из Казахстана для приемки компьютерных программ и прохождения обучения. Проект осуществляется в 3 стадии и должен быть закончен к концу 2010 года.

Последовательная работа на рынке оправдывает себя

«Этот заказ является результатом нашей последовательной работы в последние годы на так называемых восточных рынках», - говорит Эдуард Вальнер. Компания AXESS начала заключать и развивать контакты в Восточной Европе и Центральной Азии уже в 1993 году. «Тех, кто в этих странах надеется на быстрый бизнес, как правило, ждет разочарование. Продолжительные доверительные отношения и



Фото: Axess AG

Турникеты AXESS с инновационными «планками» или с диподом

долговременное присутствие на рынке здесь, еще больше, чем на Западе, являются решающими факторами достижения делового успеха», - делится своим опытом г-н Вальнер. «Для успешной реализации своих бизнес-идей в этих регионах неocenимое значение имеют положительные примеры, например, наши установки в Красной Поляне. Поэтому мы и дальше будем повышать нашу активность, прежде всего в России, где мы уже осуществили немало совместных проектов с нашими партнерами».

S I M P L E

E F F I C I E N C Y .

простая эффективность

Что бы Вам ни требовалось: система с компьютерным управлением или всего одно снежное ружье - Мы в мгновение ока покроем ваш курорт первоклассным снегом Areco.

areco

SNOWNET GROUP

The Ski Alpine Technical Center | Mikhail Payol | Volokolamskoe shosse h 73 | Post code 125424, Moscow | www.areco.com

Системы контроля доступа

«Наши системы контроля доступа откроют для Вас любую дверь»

- девиз компании Skidata AG



Фото: Skidata

Турникет «Freemotion» компании SKIDATA – революционное решение для систем контроля доступа



Фото: С. Antmann

Глава представительства компании Skidata AG в России и СНГ Филипп Хайндль (слева) представляет «Vario.Gate» на IX Международном инвестиционном форуме в Сочи

О компании. Группа компаний SKIDATA (www.SKIDATA.com, www.SKIDATA.ru) один из мировых лидеров в области автоматизированных систем продажи билетов и контроля доступа для людей и транспортных средств в здания и на места проведения мероприятий. Среди проектов компании есть международные аэропорты (например, аэропорт в Дубаи, или аэропорт Хитроу в Лондоне), спортивные объекты (например, ключевые стадионы для FIFA World Cup и Европейских чемпионатов с 2004 года, стадион Manchester United - Old Trafford), парки аттракционов (например, Legoland, Ski Dubai), выставочные центры (например, Madrid Fair, Milan Fair) и горнолыжные курорты (например, Aspen, Zermatt). На настоящий момент у компании SKIDATA более 6500 объектов по всему миру.

История развития SKIDATA

Основанная в 1977 году в городе Гартенау в окрестностях Зальцбурга (Австрия), компания SKIDATA является пионером в области автоматизации контроля доступа. В тот же год разработчики компании создали первую систему контроля доступа и продажи билетов для лыжных курортов. Через десять лет SKIDATA начала освоение нового для себя рынка парковочных систем, а ещё через пять лет – создала систему контроля досту-

па людей на объекты массового посещения (стадионы, арены, парки развлечений, и т.п.)

SKIDATA в России и СНГ

На российском рынке компания работает с начала 2000-х, в основном через партнёров, а в ноябре прошлого года было открыто представительство компании. Несомненно, это большой шаг навстречу клиентам из России и СНГ – компания имеет возможность поддерживать связь со всеми локальными клиентами, моментально реагировать на изменения рынка, чётко понимать потребности каждого клиента и предлагать ему именно то решение, которое максимально полно будет соответствовать его требованиям.

Компания активно развивается: появляются и расширяются проекты и инсталляции от Минска до Магнитогорска. Компания также активно участвует в различных мероприятиях, например, недавно система SKIDATA Handshake, в сочетании с последним поколением считывателей, была представлена как часть современного регионального решения в рамках IX Международного Инвестиционного Форума в Сочи.

На сегодняшний день все продукты компании SKIDATA доступны на русском языке, таким образом, клиенты компании имеют комплексные локализованные решения для автоматизации контроля доступа. Благодаря

простому понятному интерфейсу на русском языке, у клиентов компании нет необходимости нанимать дорогостоящий персонал или делать инвестиции в обучение персонала.

О продуктах компании

Системы SKIDATA славятся высочайшим качеством оборудования, комфортны в использовании, и, самое главное, помогают стабильно развивать бизнес своих клиентов, будь то горнолыжный курорт, парковка, стадион, спортивная арена или любой другой тип объекта.

Компания уделяет большое внимание маркетинговым возможностям – благодаря продуктам SKIDATA, есть возможность не только собирать данные о посетителях, но и активно взаимодействовать с ними. При помощи программ SKIDATA оператор может в любое удобное ему время построить отчёт с актуальными данными и экспортировать такой отчёт в удобное ему формате.

SKIDATA также предлагает своим клиентам мощные инструменты для привлечения спонсоров и большего потока посетителей, например, предоставляя дополнительные площадки для рекламы (на турникетах, на дисплеях, на билетах), или предлагая уникальные функции, привлекающие посетителей, например, функции Skiline™, SkiMovie™ или iSkiPass™

100%

ARTIFICIAL SNOW

первый искусственный материал со скольжением естественного снега



Neveplast это лыжи, сноуборд и сноутюбинг круглый год.

Сертифицировано
компанией Neveplast.

SPORT



FUN



 NP₃₀
NEVEPLAST

 TUBBY
NEVEPLAST

 **NEVEPLAST**
ARTIFICIAL SKI SLOPES

«Фатцер» сопровождает в захватывающей дух поездке...

... на общегерманскую выставку садово-паркового дизайна 2011



Схема подвесной канатной дороги через Рейн в Кобленце.

ФОТО: Doppelmayr, Fatzler

Ни одно событие за всю почти 2000-летнюю историю города Кобленца не всколыхнуло его так, как общегерманская выставка садово-паркового дизайна, которая будет проводиться здесь с 15 апреля по 16 октября 2011 года. Кажется, что перемены происходят в городе ежедневно, что, пожалуй, наиболее

заметно в окрестностях крепости Эренбрайтштайн.

«Фатцер» соединяет

Уже сегодня захватывающую дух поездку на канатной дороге от «Немецкого Угла» к крепости Эренбрайтштайн можно с уверенностью назвать одной из кульминаций выставки BUGA (нем. сокращение общегерманской выставки садово-паркового дизайна, - прим. переводчика). В поиске удобного и экологически рационального средства сообщения через Рейн в нашем чувствительном к климату 21 столетия предпочтение, учитывая экологический аспект, было отдано канатной дороге, а не челночному автобусному сообщению. Так были реализованы планы, зародившиеся еще в 1951 году.

«Доппельмайр» поставил очередной мировой рекорд. 4 каната закрытой конструкции типа INTEGRA были изготовлены компанией «Фатцер» на новом заводе № 2 в Романсхорне. Канаты имеют диаметр 54 мм, и их общая длина составляет 4540 м. Один из несущих канатов - канат типа INTEGRA DATA со встроенным в сердечнике оптоволоконным кабелем, обеспечивающим скорость передачи данных, соответствующую 10-гигабитной сети Ethernet. В 2010 году после 14 месяцев монтажных работ трехканатная кольцевая дорога была пущена в эксплуатацию.

Не навсегда

Однако, если вы захотите насладиться видом плывущих по Рейну судов с высоты 112 м в перспективе «птичьего полета», то сможете сделать это лишь до 2013 года. Затем эта подвесная канатная дорога будет демонтирована, чтобы не нарушать статус всемирного культурного наследия ЮНЕСКО.



После 14 месяцев монтажных работ трехканатная кольцевая дорога уже принята в эксплуатацию.

Эта канатная дорога интересна не только с экологической точки зрения: производительность этой переправы через Рейн длиной 850 м с 18 кабинами составляет 7600 пассажиров в час, что позволило фирме

Система оснежения Areco на национальном лыжном стадионе Швеции

Компания Areco получила контракт на переоборудование и модернизацию всей системы искусственного снегообразования на шведском национальном лыжном стадионе Лугнет в Фалуне, где в 2015 году пройдет чемпионат мира по лыжным видам спорта.

Снегогенераторы Areco для шведского национального лыжного стадиона

С учетом данных обстоятельств фирма Areco была выбрана в качестве поставщика для реализации полного проекта под ключ. Выиграть право на реализацию такого грандиозного проекта, это, несомненно, очень почетно, учитывая то обстоятельство, что фирма Areco в прошлом году была выбрана поставщиком для полной модернизации и автоматизации системы оснежения на шведской национальной Арене Биатлона, расположенной в Эстерсунде.

Для Areco эти два специальных проекта стали важным признанием того, что компания выпускает правильную продукцию и ноу-хау для клиента.

В течение прошлого сезона лыжный стадион Лугнет арендовал по одной снежной пушке и одному ружью от каждой из четырех специально отобранных компаний, чтобы путем тестирования оценить работоспособность оборудования. Это было сделано с целью определения одного поставщика, который должен будет осуществить переоборудование и автоматизацию всей системы искусственного оснежения. В конце прошлого сезона все четыре компании должны были представить свое решение и цену на соответствующую новую систему.

“Цель аренды оборудования заключалась в том, чтобы найти одного поставщика, который сможет спроектировать и поставить оборудование, позволяющее максимально автоматизировать всю систему, чтобы:

- сделать производство снега более эффективным с точки зрения энергозатрат.
- сделать производство снега более эффективным с точки зрения необходимого рабочего времени и затрат на персонал.

Оборудование было арендовано с целью найти одного поставщика, обладающего специальными знаниями и опытом проектирования и поставки правильного и самого лучшего оборудования для этой цели.”



(сл. напр.): Томас Джонс, менеджер арены Лугнет, Йохан Эрлинг, главный исполнительный директор ARECO и Ханс Йохансон, представитель заказчика коммуны Фалуна

An advertisement for Zaugg snow machines. The top part features the text "Мощные машины" (Powerful machines) in large white letters on a blue background. Below this, there are images of various Zaugg snow machines, including a large green one and a smaller orange one. The text "Для дорог, железнодорожных путей и спортивных трасс" (For roads, railway tracks and sports tracks) is written in white. At the bottom, there is a logo for Zaugg AG and contact information: "Zaugg AG 83011WIL, CH-3337 Kappelen / Switzerland, Tel. +41 26 491 81 11, Fax: +41 26 491 81 75, www.zaugg-ag.ch, info@zaugg-ag.ch".

Новый интерес к районам экспорта

Компания *Johnson Controls* подтвердила, что изготовитель систем искусственного оснежения фирма *Neige* продолжает оставаться важной специализированной составной частью бизнес-группы «*Building Efficiency*».

Как заявил президент *Johnson Controls Building Efficiency* Дэвид Майерс, «*Johnson Controls* вновь подтверждает свое стремление развивать бизнес в области систем искусственного оснежения в Европе и продолжит предоставление услуг своим многочисленным клиентам как в этом лыжном сезоне, так и в дальнейшей перспективе».

Для продолжения партнерских отношений с операторами горнолыжных курортов в Европе, Северной Америке и на развивающихся рынках горнолыжного туризма в Центральной и Восточной Европе, России и Азии, компания *Johnson Neige*, используя свой 35-летний опыт предоставления услуг операторам горнолыжных курортов, намерена в будущем централизовать деятельность своих подразделений.

Новый интерес к районам экспорта

Компания *Johnson Neige* предполагает, в частности, увеличить свое присутствие в регионах, обладающих большим потенциалом. Сюда относится и усиление активности на североамериканском рынке, где есть значительный потенциал в автоматизации систем и оптимизации энергопотребления.

Будет усилена сбытовая сеть в Центральной и Восточной Европе, а также в Азии. Компания намерена присутствовать в каждом проекте систем искусственного оснежения, что позволит предлагать операторам и проектировщикам горнолыжных курортов свои профессиональные знания и опыт.

Продукция и сервис: Продолжение курса на инновации

Инновации и разработка новой продукции и новых решений в области искусственного снегообразования остаются одним из важнейших направлений деятельности компании *Johnson Controls Neige*. Группы разработчиков компании работают над новым поколением снегогенераторов, более совершенных и более энергоэффективных. В прошедшем сезоне компания уже пред-

ставила два новых продукта, высокопроизводительный снегогенератор *Rubis Evolution* и клапан *YB*, в котором использована новая низковольтная технология, делающая его более безопасным для обслуживающего персонала. Разработка к новому сезону нового снегогенератора *Safyr Evolution* и новой версии программного обеспечения *Liberty* для систем искусственного снегообразования является подтверждением инновационной стратегии, осуществляемой компанией *Johnson Controls Neige*.

С самого начала сервис был ключевым фактором успеха компании *Johnson Controls Neige*. Способность сосредотачивать большое количество высококвалифицированных технических работников у клиентов на местах и в будущем останется сильным звеном, соединяющим компанию *Johnson Controls Neige* с её клиентами. Этот опыт будет распространен и на другие рынки и географические регионы, где компания *Johnson Controls Neige* осуществляет свою деятельность, включая Италию и Скандинавские страны. Основная доля в расширении объема услуг придется на новое программное обеспечение «*Snow Maintenance System*» (англ. - Система управления снегообразованием, - прим. переводчика), которая будет выпущена в новом сезоне 2010/2011 года. Этот мощный и гибкий инструмент значительно облегчает управление любой системой искусственного снегообразования.

«Сейчас, более чем когда-либо, компания *Johnson Controls Neige* нацеливает свои усилия на обслуживание 400 снегогенераторных установок в различных странах, разработанных и оснащенных нашими специалистами. Мы стремимся развивать партнерские отношения с нашими клиентами и



Генеральный директор Режи Деколасс (слева) и президент *Building Efficiency* Дэвид Майерс (третий слева) со своими сотрудниками.

Фото: Johnson Controls

вести активную работу по усовершенствованию оборудования для горнолыжных центров», - заявил генеральный директор *Johnson Controls Neige* Режи Деколасс.



Вентиль *YB* имеет ряд новых особенностей



Снегогенератор *Rubis Evolution* имеет более высокую эффективность снегообразования

New Openings



Meeting your needs



Adding colour to life



Sleep Well. Live Well.



Great hotels. Great locations.

Over 80 colourful hotels in 22 countries, and many more to come. A selection of new and existing locations to explore:

- Bratislava
- Djerba
- Ekaterinburg
- Frankfurt Airport
- Graz
- Johannesburg

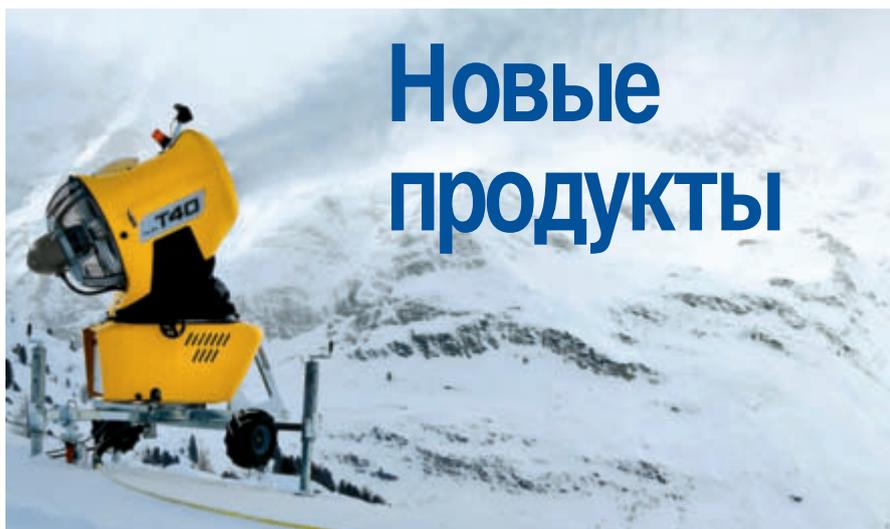
- Linz
- Lully
- Malmö
- Manchester
- Moscow
- Noresund

- Oslo Airport
- Sarvar
- St. Gallen
- Stockholm
- St. Petersburg
- Stuttgart

... to mention just a few.

www.parkinn.com





Новые продукты

Ежегодно компания TechnoAlpin выделяет своему отделу исследований и разработок более одного миллиона евро. И в этом году «эксперты по снегу» представили на рынке ряд очередных технических решений по усовершенствованию своей продукции.

Новый автоматический вентиляторный снегогенератор T40

Модель T40 является усовершенствованной версией снегогенератора M18 и представляет собой оптимальный симбиоз уже хорошо зарекомендовавших себя решений и перспективных новых разработок. Так и в своей последней модели компания TechnoAlpin использует износостойкие счетверенные форсунки типа «Quadrijet» с керамическими вставками. Новым же является узел крепления форсунок, конструкция которого обеспечивает более простой доступ к нагревательному элементу и оптимизирует ток воды. Изменения коснулись и водяного фильтра. В результате использования фильтрующего элемента из проволоки клиновидного сечения на нем теперь нет сварочного шва, что значительно увеличивает прочность фильтра и облегчает его очистку. Произошло незаметное на первый взгляд, но тем более значительное уменьшение габари-



Новые градири

тов и веса. Масса снегогенератора была снижена до 600 кг, что теперь позволяет перевозить его по воздуху без каких-либо ограничений. Снегогенератор T40 доступен в нескольких вариантах: на выносной консоли длиной 6 или 10 м, на опоре с неизменяемой высотой 1,6 м и на опорах 3,5 или 4,5 м с регулируемой высотой.

Снежное ружье V3 — многочисленные усовершенствования

Новая разработка существует и в сегменте снежных ружей. У нового снежного ружья V3 была значительно оптимизирована запатентованная круглая форсуночная головка, а также усовершенствованы и некоторые другие элементы.

Была уменьшена площадь внешней поверхности форсуночной головки, а площадь внутренней, наоборот, увеличена за счет установки дополнительных ребер охлаждения. Благодаря этому, улучшилось соотношение площади поверхностей снаружи и внутри головки, что привело к оптимизации теплообмена. В результате на форсуночной головке ружья лед не образуется даже при низких температурах и ветре. В новой форсуночной головке изменился как угол раскрытия между фиксированными форсунками с нуклеоторами, так и расположение дополнительно подключаемых форсунок. Результатом стало увеличение производительности по снегу. Ружье V3 отличается особым удобством в



Снежное ружье V3

Фото: TechnoAlpin

эксплуатации. Простое и надежное вставное механическое соединение верхней части конструкции позволяет легко и быстро выполнить первичный монтаж и так же легко демонтировать ружье для хранения его в течение летнего сезона. Нижняя часть, выполненная из горячеоцинкованной стали, несмотря на компактные размеры и малый собственный вес, обеспечивает высокую устойчивость. Регулировка высоты выполняется с помощью гидравлического цилиндра, что позволяет изменять высоту, затрачивая минимальные усилия.

Новая серия градирен Cooltech

Применение воды с идеальной температурой приводит к оптимизации производительности снегогенераторов. Новые градири серии «Cooltech» предназначены специально для работы в системах искусственного оснежения. Четыре различных типа градирен новой серии обладают повышенной мощностью и пропускной способностью от 20 до 75 л/сек. На выходе из градири происходит замер температуры воды. Бесступенчатое регулирование частоты вращения вентилятора позволяет постоянно поддерживать оптимальную температуру воды. Все воздухозаборники, подключения и трубы имеют изоляцию из специального материала и систему обогрева. Применяемые компоненты рассчитаны на эксплуатацию при низких температурах и в экстремальных условиях.

Расширение ассортимента продукции

Zaugg AG Eggwil приобрело у компании Bucher Municipal сектор зимней уборочной техники



Фото: Zaugg

Уборочно-продувочная машина



Фрезерно-роторный снегоочиститель

В результате приобретения сектора проектного бизнеса аэродромной уборочной техники и самоходной фрезерно-роторной снегоуборочной техники марки «Рольба» у компании Zaugg AG Eggwil появилась уникальная возможность рационально и эффективно дополнить ассортимент производимого снегоуборочного оборудования и обеспечить тщательно обдуманый рост. При этом также гарантируется сохранение существующей вот уже 50 лет традиционной швейцарской торговой марки «Рольба». Кроме этого, приобретенная

техника прекрасно дополняет разрабатываемое и производимое фирмой Zaugg плужное и фрезерно-роторное снегоуборочное оборудование.

Компания Zaugg добавит новый сектор к производимой в Эггвиле продукции. Zaugg продолжит без перерыва оказывать сервисные услуги и продавать запчасти. Zaugg AG Eggwil - мировой лидер по разработке и производству современного снегоуборочного оборудования для дорог и рельсовых путей и специального оборудования для обработки снежных трасс. Продукция

фирмы Zaugg известна своим исключительным швейцарским качеством, высочайшей надежностью в эксплуатации, непревзойденным удобством в работе, чрезвычайно высокой долговечностью и дает, в результате, максимум производительности (уборки) и экономичности. Благодаря непрерывной работе по усовершенствованию своей продукции и способности гибко реагировать на запросы клиентов, компания сильно выросла в последние годы. В настоящее время в Эггвиле занято около 130 сотрудников.

МУЛЬТИЛИФТ СНОУТЮБИНГ БЕБИЛИФТ КАРУСЕЛЬ



Multi Skiliftbau GmbH, Hauptstr. 1, D-83355 Grabenstätt, Tel.: 0049 8661-242/Fax -1472
E-Mail: info@multiskilift.de, Internet: www.multiskilift.de, www.snowtubing.ch

КУПЛЮ/ПРОДАМ:

МЫ ПОСТАВЛЯЕМ: распределительные шкафы для горнолыжных подъемников на 2-18 кВт согласно последним нормам, EN, 2000/9/EG, CE, с преобразователем частоты, шлейфом с самоконтролем, счетчиком рабочих часов, УЗО, запираемой дверцей, также и с индикатором опоры. ФАКС 0049/8661 1472

МЫ ПОКУПАЕМ: б/у кресельные, бугельные, малые подъемники, быстрое оформление.

Bison X - эксперт по сноу-паркам



Зимние Азиатские игры 2011



Компания Prinoth - официальный поставщик в Чимбулак, Казахстан

Зимние Азиатские игры 2011 года могут положиться на фирму Prinoth. Компания гордится тем, что стала официальным партнером горнолыжного курорта «Чимбулак» и ее снегоуплотнители будут обслуживать Зимние Азиатские игры 2011 года.

Горнолыжный курорт Чимбулак расположен недалеко от Алматы, на юго-востоке Казахстана на границе с Киргизией и Китаем. В этом горнолыжном центре пройдет ряд соревнований Зимних Азиатских игр 2011 года.

Доверившись большому опыту компании Prinoth в подготовке горнолыжных трасс, горнолыжный курорт Чимбулак закупил по одному снегоуплотнителю «Leitwolf» с лебед-

кой, «Bizon» и «Bizon X» с кабиной для перевозки пассажиров. Все три машины будут использованы при подготовке трасс для различных дисциплин горных лыж и сноуборда. «Leitwolf» будет использоваться на самых крутых и сложных трассах, стандартная модель «Bizon» на умеренно крутых трассах, а «Bizon X» в сноу-парках.

Кабина, монтируемая на снегоуплотнителе «Bizon X», предназначена для перевозки по крутым склонам горнолыжного курорта VIP-гостей, таких как президент республики Казахстан.

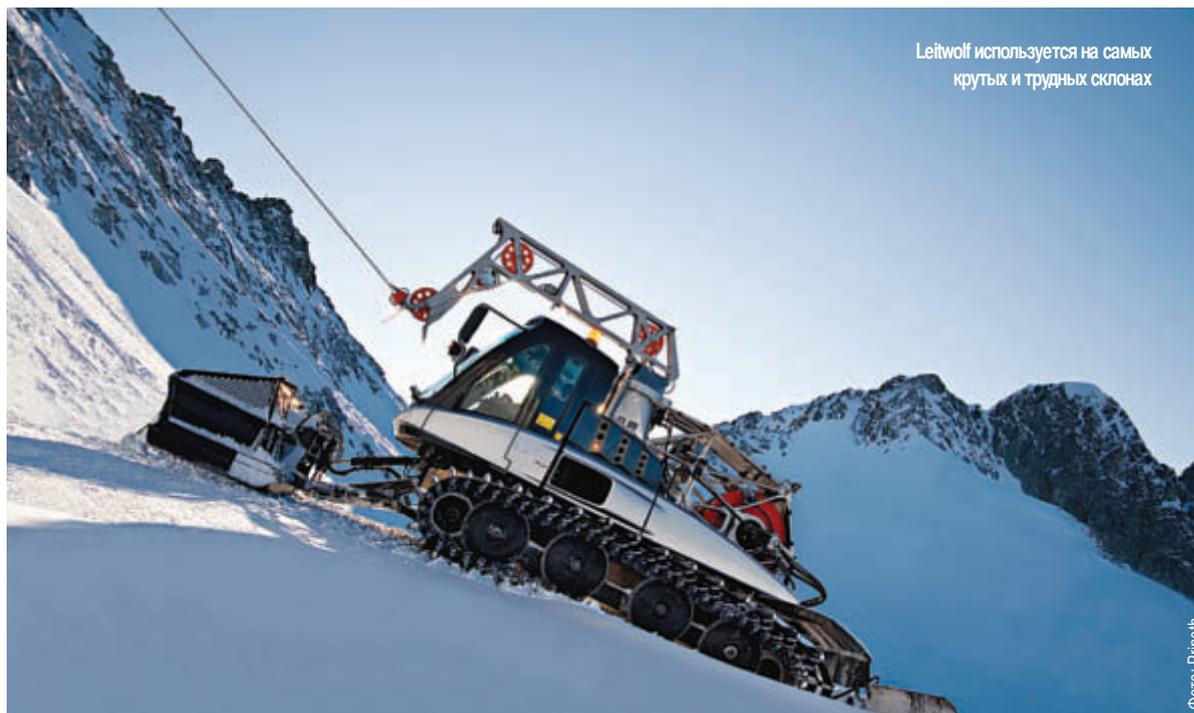
В Чимбулаке также имеется один снегоуплотнитель BR 350, приобретенный в 2008 году. В целом четыре снегоуплотнительных

машины компании Prinoth гарантируют идеальную подготовку трасс на Зимних Азиатских играх 2011 года.

В зимний сезон 2009/2010 года также были поставлены два снегоуплотнителя «Husky» Биатлонному стадиону в Алматы, что позволит идеально подготовить трассы для проведения олимпийских состязаний по биатлону и беговым лыжам.

Все это подтверждает активное присутствие компании Prinoth на международных спортивных мероприятиях и ее выход на такие новые рынки, как Казахстан.

ЛЫЖНЫЕ ТРАССЫ



Leitwolf используется на самых крутых и трудных склонах

Фото: Primoth

A graphic advertisement for AXESS. It features a blurred background of people walking through a turnstile. The turnstile has the AXESS logo on it. The overall design is modern with orange and grey geometric shapes.

AXESS

YOUR TICKET INSIDE.

БУДУЩЕЕ НАСТУПАЕТ
УЖЕ СЕГОДНЯ.

www.teamaxess.com

Большой выбор и интересные предложения в Лаупхайме

В этом году на 11 международную выставку бывших в эксплуатации машин PistenBully прибыло более 350 гостей из 15 стран. В общей сложности 58 подержанных машин PistenBully поменяли своих владельцев за время выставки.



Фото: J. Schramm

Вольфганг Мадер и Кристоф Хайм, руководитель сбыта запчастей, представляют интернет-магазин запчастей PistenBully

17 сентября 2010 года компания Kässbohrer Geländefahrzeug AG вновь представила на 11 международной выставке бывшей в эксплуатации техники большой выбор подержанных машин PistenBully любого назначения и для любого бюджета.

К началу продажи, назначенному на 9 часов, на заводе Kässbohrer Geländefahrzeug AG уже собралось немало клиентов, желающих приобрести «новый» снегоуплотнитель PistenBully. Многие нашли время и заранее ознакомились с техникой. В рамках уникального предложения, включавшего свыше 120 подержанных машин PistenBully, известных высоким качеством компании Kässbohrer, каждый клиент мог найти модель, соответствующую его пожеланиям.

«Прощальный» бонус

Клиентов PistenBully, которые решили приобрести «новый» бывший в эксплуатации снегоуплотнитель, и в этом году также ждал

приятный сюрприз. Все, кто нашел для себя подходящий экземпляр, могли получить скидку до 30%. Так называемый «прощальный» бонус, действовавший до 30 сентября 2010 года включительно, позволил многим получить дополнительные 5000 евро за свою «старую» подержанную машину. Кто смог быстро принять решение и заключить сделку, тот соответственно получал и вознаграждение.

Уникальный парк подержанных машин PistenBully был выставлен на новом полигоне площадью 3500 кв.м, специально оборудованном для демонстрации бывшей в эксплуатации техники.

Компетентный персонал оказывал клиентам помощь в выборе соответствующего снегоуплотнителя PistenBully. Опытные монтеры-наладчики PistenBully давали технические советы по практике эксплуатации. На выставке бывшей в эксплуатации техники клиенты могли получить льготные цены на комплексы услуг по техническому обслуживанию. Довершали выставку подержанной техники обзорные экскурсии по заводу компании Kässbohrer и развлекательная вечерняя программа.

Машина класса СТАНДАРТ или ПРЕМИУМ

Даже проработавшие достаточно долгое время машины PistenBully пользуются все еще очень большим спросом на рынке. Их высокая продолжительность срока службы широко известна, что для потенциальных покупателей является самым важным аргументом в их пользу. Бывшие в эксплуатации машины PistenBully идеальная техника как для обслуживания горнолыжных курортов, так и для специальных работ.

Так как требования у приобретающих подержанную технику самые различные, то им предоставляется возможность сделать сервисную подготовку бывшего в эксплуатации



PistenBully класса ПРЕМИУМ



Новый испытательный полигон площадью 3500 кв.м



«Прощальный» бонус позволил многим клиентам получить дополнительные 5000 евро

PistenBully в мастерских фирмы согласно своим индивидуальным пожеланиям. В результате высококачественной сервисной подготовки в мастерских PistenBully по классу СТАНДАРТ и ПРЕМИУМ клиент получает соответствующую гарантию. Тем не менее, некоторые клиенты желают подготовить свою машину к эксплуатации собственными силами.

Высокий уровень доступности сервиса

С приобретением бывшего в эксплуатации снегоуплотнителя PistenBully клиент всегда получает и сервис с высоким уровнем доступности: максимально быстрая техническая поддержка и поставка запчастей гарантируется 24 часа в сутки. Это справедливо и

для запчастей и быстроизнашивающихся деталей для машин PistenBully, работающих уже 15 лет. Разумеется, звонки клиентов в сервисную службу PistenBully всегда бесплатные. Те, у кого не было времени посетить 11 международную выставку бывших в эксплуатации машин PistenBully, может зайти на сайт www.pistenbully.com, где постоянно публикуются интересные предложения.

Оборудование для нарезки беговой лыжни для снегоуплотнителя

Марка «Formatic» с 2008 года принадлежит компании Kässbohrer Geländefahrzeug AG.

«Formatic 350»

Снегоуплотнитель «Formatic 350» белого цвета с красными полосами, напоминающий своим дизайном, был представлен в рамках выставки бывшей в эксплуатации техники в Лаупхайме. Благодаря оптимальному сочетанию цены и качества, серийному расположению сиденья по центру кабины и многофункциональному джойстику, Formatic уже завоевал сердца многих водителей снегоуплотнительной техники.

Скорость машины плавно регулируется в диапазоне от 0 до 23 км/час. «Formatic 350», оборудованный специальной трифлекс-фрезой «Snowrobot», обеспечивает производительность по площади до 120 000 кв.м/час. С недавнего времени «Formatic 350» по желанию заказчика может комплектоваться четырехколейным агрегатом для нарезки беговой лыжни, а также системой управления с рулевым колесом.



«Formatic 350» позволяет обрабатывать до 120 000 кв.м трассы в час

Фото: J. Schramm

Снегоходы из Италии

Итальянская компания «Alpina», производитель снегоходов, была основана в 1996 году в городе Виченца и широко известна во всем мире своей стабильностью, надежностью и инновационными решениями.

Начиная со своих первых моделей, «Alpina» использовала в конструкции своих машин большое количество новых разработок в противовес тенденции рынка. Впоследствии эти технические решения были взяты на вооружение другими производителями, но в большинстве случаев они остаются эксклюзивными.

Например, в 1997 году в серии Superclass был представлен снегоход с уникальным дизайном и совершенно иной, на тот момент принципиально новой, посадкой водителя – сидение было приподнято и наклонено вперед, как у мотоцикла Enduro. В результате этого нововведения улучшилась управляемость транспортного средства, и повысился уровень комфорта для водителя. Впоследствии такое решение было заимствовано другими производителями, которые говорили о нем как о своей разработке под названием «позиция наездника». Однако об авторстве компании «Alpina» свидетельствуют несколько снегоходов Superclass, которые начали продаваться с 1997 года.

Другой пример (из числа многих ему подобных): «Alpina» приложила немало сил и средств для разработки экологически чистых снегоходов, в то время как многие другие производители не уделяли должного

внимания эмиссии выхлопных газов.

В 1998 году «Alpina» начала производить двухтактные двигатели с низким соотношением масла. В том году были проведены испытания на серии снегоходов Superclass Mk2, у которых на двухтактных двигателях с электронной системой впрыска топлива был установлен каталитический нейтрализатор. Следующим успешным шагом в борьбе с загрязнением окружающей среды стало появление в 2002 году новой модели Sherpa – первого снегохода, оснащенного четырехтактным четырехцилиндровым двигателем с каталитическим конвертером выхлопных газов, что соответствует крайне жестким и строгим требованиям по уровню выброса выхлопных газов стандарта «Euro-3». После выхода на рынок эта новинка стала самым большим коммерческим успехом. Сейчас эта модель совершенствуется, чтобы соответствовать обновленным требованиям стандарта «Euro-5» по уровню выброса выхлопных газов в атмосферу. Компания продол-



Фото: Alpina

жает удерживать позицию мирового лидера по производству экологически чистых снегоходов и остается единственным производителем снегоходов, оснащающих свои двигатели каталитическим нейтрализатором.

Будучи небольшой компанией, в которой идеи зарождаются и распространяются предельно быстро, «Alpina Snowmobiles» ориентируется на реальные потребности покупателей. Более того, «Alpina» установила в качестве норм делового поведения честность и открытость, уважение к человеку и к окружающей среде, которые полностью признаются дилерами и клиентами компании «Alpina».

Alpina
ALPINA SNOWMOBILES
www.alpina-snowmobiles.com

БАЙК ЛЕНД

Сеть мотоциклов «БАЙК ЛЕНД»
Москва (495) 221-222-7
Санкт-Петербург (812) 347-7772
Ростов-на-Дону (863) 230-4030
Бarnaul (83852) 46-5374
Kazan: (843) 276-6676
www.bikeland.ru

Sherpa Trans-Alp F-One SRK



- Одна фирма
- одна философия и
- инновационные продукты

Фирма SunKid из Австрии расположена в местечке Имст в Тироле, в сердце Альп. До всемирно известных лыжных курортов Арльберг, Зельден, Ишгль или Зерфаус-Фисс-Ладис всего 30 минут езды на машине.

Основанная осенью 1996 года фирма вот уже 14 лет выполняет задачу облегчить первые и пока самые трудные шаги на лыжах.

Под девизом "Зимние развлечения с безопасностью и комфортом" фирма SunKid совместно с известными австрийскими лыжными школами и горнолыжными комплексами разработала инновационную бегущую дорожку "Волшебный ковер". Первоначально используя ее для детей младшего возраста, мы быстро поняли невероятные преимущества этого нового подъемного средства. К настоящему времени около 2100 таких дорожек работают в более чем 40 странах мира.



В повседневном тесном контакте с клиентами по всему миру мы постоянно разрабатываем новые инновационные продукты, которые используются в качестве учебных средств, подъемников, вспомогательных средств безопасности и для развлечения.

Лыжная и тюбинговая карусель Rotondo, различные виды подъемников для самых маленьких, формы и фигуры из высококачественного пеноматериала ярких расцветок и соответствующего дизайна или летний и зимний тюбинг – вот лишь несколько продуктов, которые расширили наш ассортимент в течение последних лет. И в ближайшее время мы сможем предложить очередные новинки.



Клиенты во всем мире ценят тот факт, что фирма SunKid не только продает продукт, но основное внимание при этом уделяет консультациям, обслуживанию и сервису, в частности, также и при планировании детских парков и парков развлечений.



SunKid GmbH, A-6460 Imst
Tel.: +43/5412/68131 Fax.: /68132
email: office@sunkid.at

www.sunkid.at

Гарантия удовольствия

У парка «Сенда Вива» (Испания), отеля «Суперски» (Румыния) и «Маэстри Ски Абетони» (Италия) есть одно общее - это гарантия удовольствия, которую позволяет им давать своим гостям продукция марки Neveplast.

В начале 2010 года компания Neveplast выиграла международный тендер на реализацию самой длинной искусственной тюбинговой трассы в Европе.

Трасса «TUBBY» (фирменное название таких трасс, - прим. переводчика) длиной 340 метров, сооруженная в парке «Сенда Вива», была оборудована многочисленными параболическими виражами, чтобы сделать спуск по ней как можно более впечатляющим.

Очень высокое скольжение, высокая пропускная способность, чрезвычайно низкие эксплуатационные расходы – вот только некоторые из причин, убедившие заказчика в надежности компании Neveplast как партнера.

На другой стороне Европы, в Румынии, благодаря большому успеху построенной в 2009 году трассы «TUBBY», отель «Суперски» в Кавнике решил дополнить ассортимент туристических аттракционов летней горнолыжной трассой с покрытием из материала «Neveplast NP30». Позволяя использовать такое же горнолыжное снаряжение, как для обычных снежных трасс, данный материал сохраняет свои превосходные характеристики и при высоких температурах, как в Испании, и при низких температурах, как в Румынии.

В обоих случаях компания Neveplast реализовала проекты под ключ. В соответствии с пожеланиями клиента компания Neveplast разрабатывала технико-экономическое обоснование проекта, планировала и контролировала его реализацию вплоть до открытия трассы.

Компания Neveplast не перестает каждый год удивлять новыми интересными разработками. Установка «TUBBY JUMP» (прыжок на тюбинговой трассе, - прим. переводчика) появилась совсем недавно, а уже пользуется огромным успехом. После короткого разгона по тюбинговой трассе – свободный полет, а затем приземление на воздушную подушку. Здесь каждый может пе-

режить такие же острые ощущения, какие испытывают самые отважные фристайлеры. В восторге как посетители этих аттракционов от захватывающих дух прыжков, так и их операторы от увеличения числа посетителей, привлекаемых аттракционом. «TUBBY JUMP» имеет и другую важную особенность: наряду с прыжками на снежных тюбингах для всех желающих, он также может использоваться и для обучения прыжкам на лыжах и сноуборде.

Этот год стал очень успешным по количеству сооруженных тюбинговых трасс и для США, что свидетельствует о большой популярности этого продукта.

Новый рынок пополняется недавно скомплектованными в соответствии с заказом девятью трассами: в Дубаи, в дополнение к крытому центру, открывшемуся в марте, в течение декабря будут сооружены еще пять трасс TUBBY. Также в декабре откроется новый центр Neveplast недалеко от Джакарты.

www.neveplast.it



Продукция компании Neveplast - гарантия удовольствия



Трасса «TUBBY» в парке «Сенда Вива» длиной 340 метров.

Президент МАИСК доктор наук Геннадий Трифанов (Россия), корреспондент ISR профессор Давид Патарая (Грузия) и директор МАИСК профессор Валентин Малиновский (Украина) в работе круглого стола (сл. напр.).



ФОТО: D. Pataraia



Обсуждение доклада

Встреча специалистов по канатам

2 и 3 июня 2010 года в Одессе (Украина) прошла международная конференция по стальным канатам. В данной статье проф. Давид Патарая дает обзор ее основных результатов.

По сложившейся в течение многих десятилетий традиции украинский город Одесса и в этом году в рамках 9-ой международной конференции МАИСК (Международная ассоциация исследователей стальных канатов) собрал в начале июня за круглым столом многочисленных специалистов - исследователей, производителей и эксплуатационщиков, профессионально интересующихся тематикой стальных канатов, прибывших в основном из пространства бывшего Советского Союза и стран Восточной Европы. Из известных западных фирм в работе конференции впервые приняла участие компания «Брайдон», а другие традиционные участники – «Казар» и «Эласкон», которые раньше своих конкурентов заметили перспективность восточноевропейского рынка, были представлены региональными агентами.

В последний день конференции за круглым столом детально обсуждалась ситуация в области научных и технологических исследований, производства, эксплуатации и сбыта стальных канатов, сложившаяся в России и в других странах СНГ. Решение этого заседания, изложенное ниже в виде коротких тезисов, должно помочь западному читателю составить представление об актуальной ситуации в области канатов для шахтного подъема в Восточной Европе.

■ Несмотря на определенный прогресс в производстве стальных канатов на заводах Украины и России, качество канатов еще существенно отстает от современного уровня канатов лучших зарубежных производителей, прежде всего, по показателям технического ресурса и коррозионной стойкости. В целом срок службы (наработка) шахтных канатов заводов Украины и России значительно ниже канатов ведущих мировых производителей.

Проектно-конструкторское бюро
Brandner



Karl-Schönherr-Strasse 8
6020 Innsbruck
office@ib-brandner.com
Tel.: +43/512/5633320
Fax: +43/512/5633324
www.ib-brandner.com



Планирование – Геотехника – Управление строительством
Канатные дороги и подъемники – Планирование несущих конструкций – Разработка мероприятий по ОТБ

КАНАТЫ

■ Имеют место факты обрывов канатов или их досрочной браковки из-за появления структурных дефектов, например, волнистости. В ряде случаев канаты имеют большое конструктивное удлинение в начальный период эксплуатации. Есть отдельные случаи осыпания цинкового покрытия.

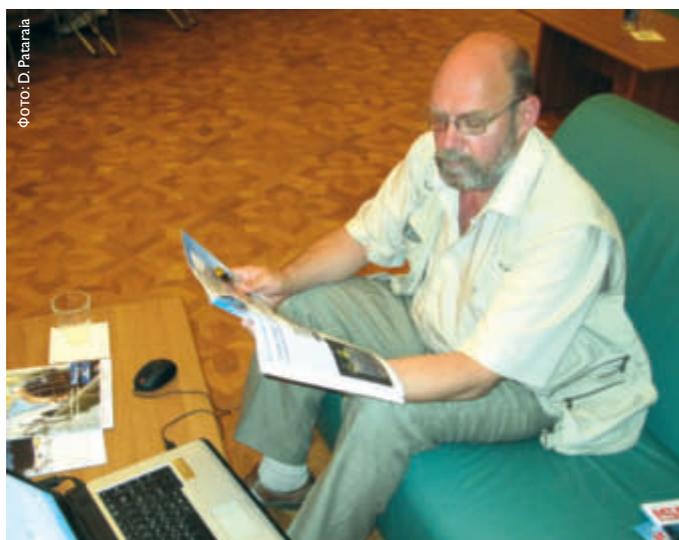
■ В отличие от нормативов ведущих индустриальных стран, на стальные канаты шахтного подъема распространяются нормы канатов общего назначения. Отсутствие специальных нормативных требований является одной из основных причин неудовлетворительного качества канатов. Целесообразно добровольное введение в действие стандартов EN 12385-6 «Канаты двойной свивки для шахтных стволов» и EN 12385-7 «Канаты закрытой конструкции для шахтных стволов»; а также осуществление комплекса мер для быстреего перехода на стандарты EN.

■ Инновационные технологические усовершенствования следует проводить в первую очередь в направлении повышения качества канатной проволоки, цинкового покрытия, сердечников и применяемых канатных смазок. Необходимо также внедрять передовые технологии изготовления канатов, в том числе канатов из пластически обжатых прядей (типа ПК), обладающих повышенной износостойкостью и обеспечивающих повышение наработки в среднем в 1,5 раза по сравнению со стандартными канатами.

■ Проверка на практике и уже накопленный положительный опыт эксплуатации канатов с переменным шагом свивки (адаптированных



Фото на память – участники конференции на экскурсии



Доктор наук Сергей Ильин во время перерыва знакомится с новым выпуском журнала ISR.

канатов), позволяет рекомендовать более широкое применение канатов такой конструкции на глубоких шахтах (более 800 м). Следует отметить, что на Украине впервые в мировой практике осуществляется промышленное применение т.н. адаптированных шахтных канатов с переменными шагами свивки и это направление имеет большие перспективы. Большой вклад в разработку теоретических основ и практическое применение т.н. адаптированных канатов внесли ученые из известной одесской школы канатчиков под руководством профессора Малиновского.

■ Учитывая актуальность производства фрикционных смазок, завод-изготовителем канатных смазок рекомендуется организовать производство фрикционных канатных смазок с показателями качества не ниже смазок фирмы Elaskon.

■ Заводам-изготовителям канатов рекомендуется выдавать гарантии на подъемные канаты в показателях технического ресурса (число циклов или наработка), а не на период времени с момента поставки.

Давид Патарая

INTERALPIN
INNSBRUCK INTERNATIONAL

congress & messe innsbruck

Interalpin '11

МЕЖДУНАРОДНАЯ ВЫСТАВКА ГОРНОЛЫЖНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

4-6 мая 2011 г.
Выставочный центр г. Инсбрук

Interalpin '11

INTERNATIONAL TRADE FAIR FOR ALPINE TECHNOLOGIES

May 4 – 6, 2011
Innsbruck Exhibition Centre

www.interalpin.eu

35-летний опыт Interalpin 1974 - 2009

Факты об Interalpin 2009

- 500 компаний-экспонентов из 25 стран
- 18.100 посетителей из 64 стран
- выставочная площадь 30.000 кв. м
- Важнейшая рыночная площадка для инноваций в индустрии канатных дорог

35 years Interalpin experience 1974 - 2009

Facts Interalpin 2009

- 500 exhibiting companies from 25 countries
- 18.100 visitors from 64 countries
- 30.000 sqm. exhibiting space
- The most important marketplace for innovations in the ropeway industry

prologus.at

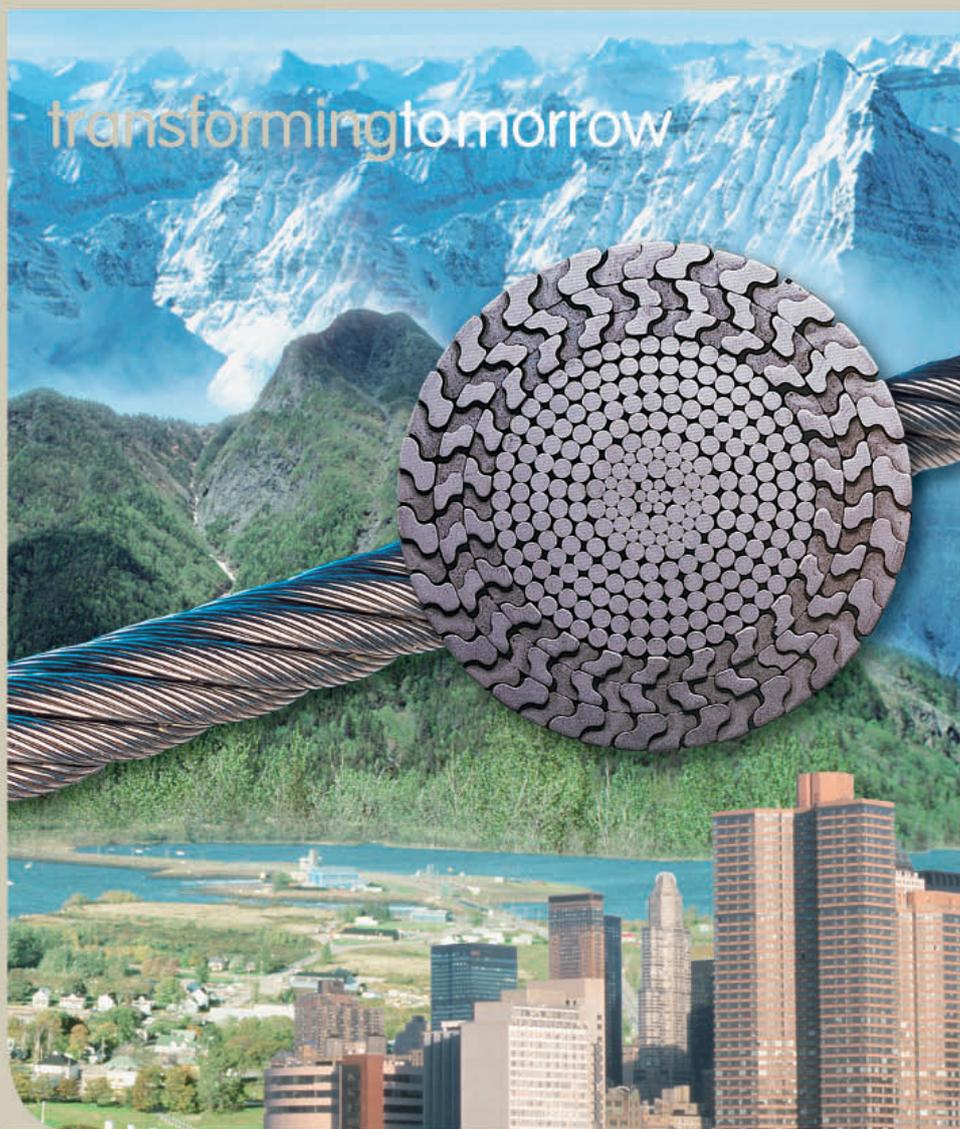
Форум «Сочи 2010»

С 17 по 18 сентября 2010 года в Сочи было вновь объявлено чрезвычайное положение. Уже в девятый раз в этом курортном городе состоялся очередной Международный инвестиционный форум. Общая площадь конгрессно-выставочных павильонов составила свыше 16 000 кв.м. В международном форуме приняли участие представители 53 российских регионов и 32 государств мира. Всего было зарегистрировано 8000 участников. О небывалом интересе средств массовой информации свидетельствовало присутствие более 1200 журналистов.

Как и прежде, в этом году форум лично открывал Председатель Правительства РФ Владимир Путин. Олимпийские игры Сочи 2014 являются для него делом престижа. И поэтому не удивительно, что за крупнейшими горнолыжными центрами стоят такие громкие имена как «ОАО Газпром» или «Сбербанк». Несмотря на то, что Россия еще не преодолела последствия экономического кризиса, в рамках Форума были подписаны контракты на общую сумму 12,5 млрд. евро.

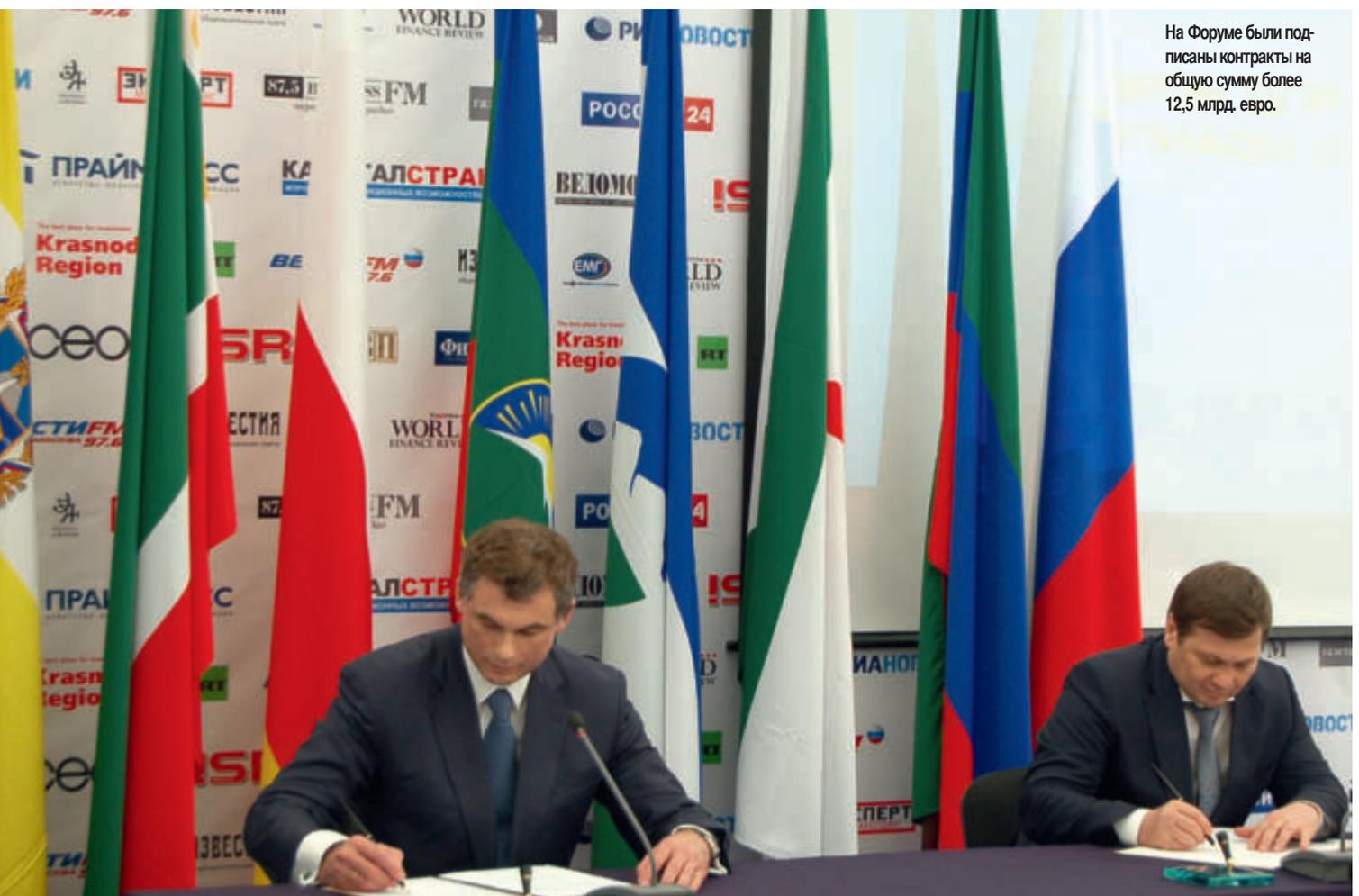
Надо успеть закончить все работы к началу Олимпийских Игр 2014, поэтому бурное строительство в Сочи не прекращается ни днем ни ночью. В настоящее время в Сочи сооружаются более 20 подъемников, первые из которых уже пущены в эксплуатацию. Все это вселяет уверенность в успехе подготовки и проведения Олимпийских игр в этом прекрасном месте.

Кристиан Амтманн



ArcelorMittal Wire France
Special Wires Ropes
25, av de Lyon | F - 01000 Bourg-en-Bresse
T +33 474 32 82 16 | F +33 474 32 81 05
cableway.ropes@arcelormittal.com
www.arcelormittal.com


ArcelorMittal



На Форуме были подписаны контракты на общую сумму более 12,5 млрд. евро.



Почетный гость форума «Сочи 2010»: Премьер-министр РФ Путин.

ЧИСТОЕ СОВЕРШЕНСТВО В БЕЛОМ



Встретьте вызов зимы во всеоружии совершенства:

Иновация, максимальная эффективность, высочайшее качество снега и первоклассная непрерывность работы установок гарантируют зиму завтрашнего дня. Компания «WINTERTECHNIK» – комплексный поставщик эффективной техники оснежения, а для многих – лидер рынка систем автоматизации, соединяет привлекательный дизайн с техническим совершенством.

Познакомьтесь с преимуществами новых продуктов компании WINTERTECHNIK серии «Polecat» и «Gigastar». Обращайтесь к нам.



WINTERTECHNIK
ENGINEERING

For tomorrow's winter

ФОРУМ «СОЧИ 2010»



Журнал ISR пользовался большой популярностью в качестве информационной платформы Форума.



Журнал ISR был официальным медиа-партнером.
На фото: Кристиан Амтманн (сл.), Майя Семиволосова и Давид Патарая.



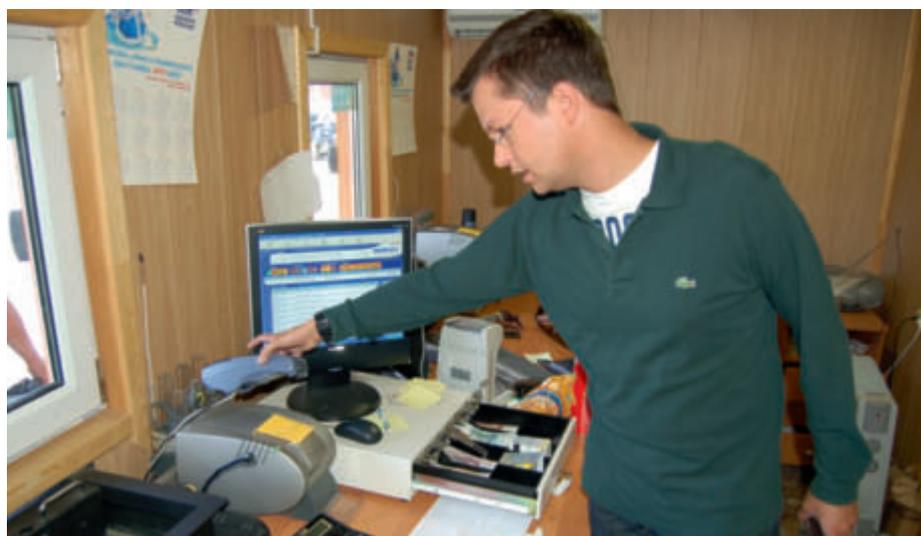
Давид Патарая представляет Анатолию Волкову из Горимпекса новый выпуск журнала для Сочи.



Небывалый интерес средств массовой информации к форуму «Сочи 2010».

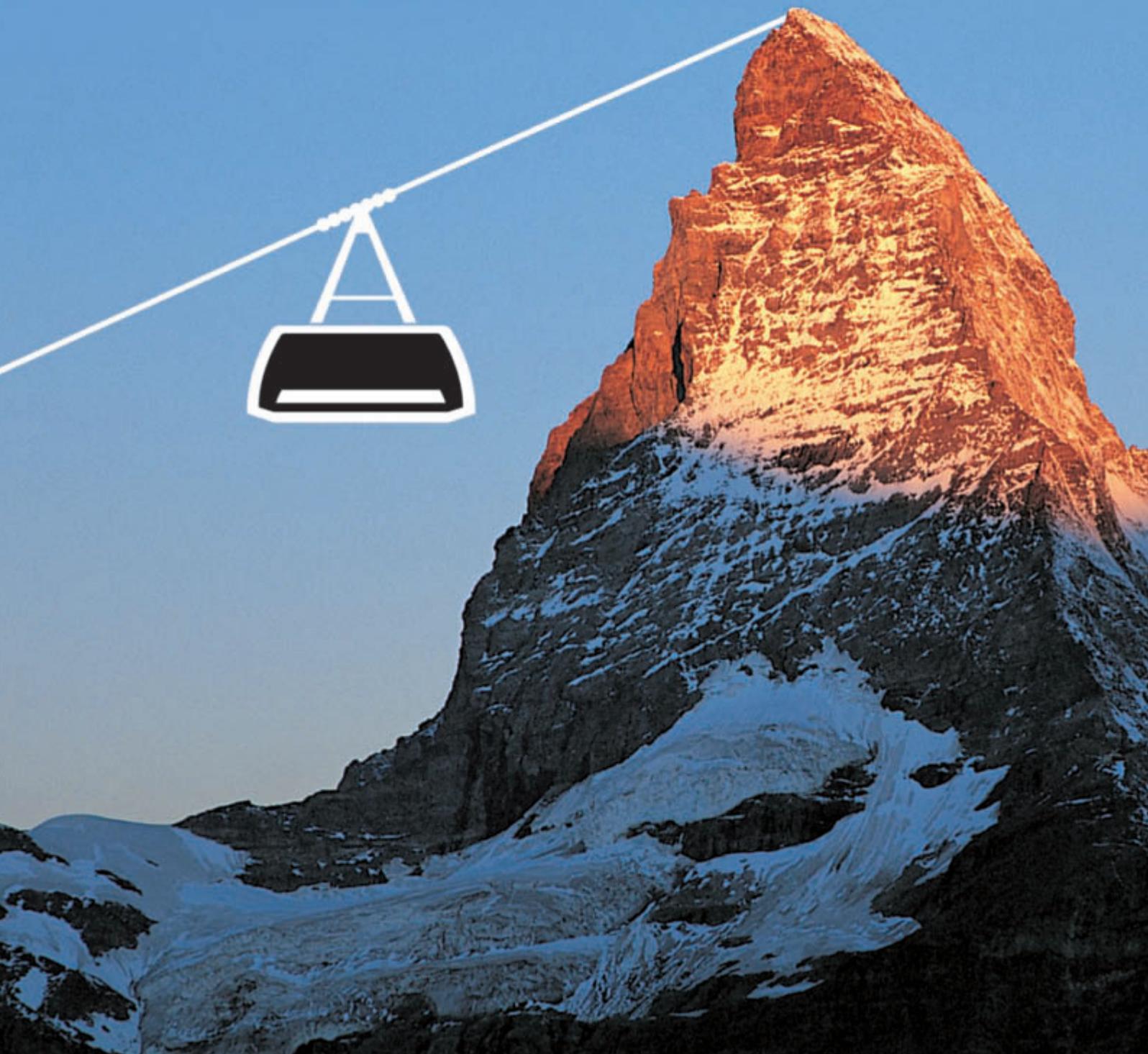


Успех в России:
Системы контроля доступа компании Skidata



Филипп Хайндль представляет систему контроля доступа компании Skidata для «Горной Карусели».

Приводит в движение.



...людей, сердца и разум.

Соответствующие международному уровню, представленные во всём мире и всегда преследующие цель: приводить людей в движение.

Фирма CWA Constructions – швейцарское предприятие с богатыми традициями - достигает высочайших результатов – всегда и везде.

С нашими канатными и рельсовыми фуникулёрами, а также специальными конструкциями из алюминия, мы, являясь

глобальным лидером в этой области, превосходим обычные рыночные стандарты. А именно: по постоянно развивающемуся современному дизайну, по конструкторским решениям будущего и по всеохватывающему сервису.

Всё то, что способствует достижению нашей главной цели:

Полному удовлетворению требований наших клиентов.

Когда какой-либо горнолыжный курорт планирует оптимизировать одну из своих стратегических зон, качество предоставляемых услуг, пропускную способность оборудования, главным козырем для успешной реализации проекта в большинстве случаев становится органичное интегрирование в окружающий ландшафт. Сверх компактная, простая в эксплуатации и эффективная, кресельная канатная дорога UNIFIX является идеальным решением для установки в местах с ограниченным пространством. При всей кажущейся скромности и обоснованных экономических затратах, данный тип дороги является надежным и безопасным решением на долгие годы. Вместе, мы пойдем еще дальше ... На встречу будущему.

Кресельная дорога с фиксированными зажимами

UNIFIX 4... Высокие технологии на страже окружающей среды

www.poma.net

